

始政四十週年紀念臺灣博覽會研究：視覺傳達設計

林品章* 蘇文清**

* 國立台灣科技大學工業設計系

** 中央大學視覺傳達設計系

(收件日期:88年10月14日；接受日期:89年12月30日)

摘要

本文針對「始政四十週年紀念臺灣博覽會」之視覺傳達設計之表現特質與形式做分析與探討，研究結果顯示：(1)由於當時製版與印刷技術均不太成熟，故文字或圖案的設計採比較穩重、平衡或是一塊色面的表現方式。(2)各項代表日本或臺灣博覽會的象徵符號如總督府、廟宇、展覽館之建築物或名勝、高山等等，被充分的應用在設計表現上。(3)雖然臺灣博覽會是由日本政府所主導舉辦，卻是台灣有史以來唯一的一次國際性博覽會，在台灣的視覺傳達設計史上應有其重要的地位。(4)參與博覽會各項視覺傳達設計的設計家或設計公司雖然大多數為日本人，但其所傳達出來的專業與敬業精神，足堪學習的典範。

關鍵詞：始政四十週年臺灣博覽會、視覺傳達設計

一、前言

「始政四十週年紀念臺灣博覽會」的研究，為國科會的研究計畫(NSC 87-2415-H-011-001)，由於字數甚多，乃分為三篇論文發表，本篇為最後一篇(第三篇)，主要探討此博覽會之視覺傳達設計表現。

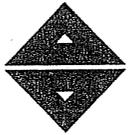
「視覺傳達設計」是透過視覺符號語言作為傳遞訊息的一項設計，臺灣博覽會亦經過宣傳組織詳實的宣傳策畫後，必須透過視覺傳達設計的表現來做媒介，以傳達「臺灣博覽會」各項展出之訊息與形象。臺灣博覽會根據其展出宗旨、宣傳理念、宣傳標語等架構其視覺傳達設計表現的基礎，並以台灣總督府為最高的指導單位，執行臺灣博覽會各項的視覺設計的表現。以下本研究依所蒐集到之臺灣博覽會相關之各種視覺傳達設計表現作品來作分析與探討，並把臺灣博覽會中所使用的各種視覺傳達設計表現加以分類。

二、會徽與各項事務用品之設計表現

2-1 會徽設計

臺灣博覽會之會徽設計是結合台灣總督府的標誌（「台」字的幾何化造形）及書法字體所撰寫的「博」字，成為「台」與「博」的字體集合造形（表 1）。而在其他附屬單位的標誌設計上，主辦單位為求一致性的視覺表現，除延續原有的「台」與「博」字符號外，並在其下加上附屬單位的代表文字，如臺灣博覽會協贊會則在「博」字下加上「協」字，而為使臺灣博覽會徽章的使用與內部各相關單位達到識別性的功能，在徽章外又加上色彩的圓形外框，以不同的色彩來作辨別不同單位與身分、職掌的功能，如：藍色底代表臺灣博覽會的相關會員，火紅色代表臺灣博覽會的工作人員身分，黃色代表各相關展出人員，綠色底則代表新聞雜誌記者。

表 1 臺灣博覽會之標誌設計表現

單位	台灣總督府的標誌設計	臺灣博覽會事務局	臺灣博覽會	臺灣博覽會協贊會
徽章設計表現	 以「台」字作幾何圖形化		 「台」、「博」字的組合，圓形內灰色為使用色彩部份	

■備註：資料來源／本研究

2-2 各式票券設計

2-2.1 博覽會入場券

博覽會入場券共分為日間與夜間兩種類型，日間入場券共有五種等級價位，分別為展前預售入場券、普通入場券、軍人入場券、特別入場券及團體入場券，而夜間入場券則分大人與軍人（包含學生、小孩）兩種。此外，並以紙張的大小、色彩與圖案等三種差異點，來作入場票券類別的區隔。而在色彩方面，普通入場券：日間為藍色，夜間為橄欖綠色（圖 1），軍人入場券：日間為橙紅色，夜間為橘黃色，預售入場券為綠色，特別入場券為紫色（圖 2），團體入場券為黃綠色。其他還有一種由「台灣總督府警務局」發行之「特別觀覽」的入場證，這是為台灣原住民所特地製作的入場券，鼓勵原住民前來觀賞臺灣博覽會，以達到其「撫番」的目的。

2-2.2 演藝館各式入場券設計

臺灣博覽會在各項演出活動舉辦（協贊會主辦）的同時，必須針對不同的演出場次、內容、單位來作不同的票券設計，票券上統一標註有臺灣博覽會的徽章外，在圖案設計上分別採用「公會堂及總督府」、「第二會場內演藝館」之外觀造形予以圖案化，並配合具南洋風味的椰子樹造形。由於位於分場南方館內的演藝館（大稻埕助成會主辦），是以展出中國及南洋各國為主題，故其票券在設計上採南方館的中國式建築為圖案設計表現，並且搭配椰子樹圖案造形，以呈現濃郁的南（中）國風味（圖 3）。

2-2.3 餐飲券設計

臺灣博覽會協贊會也製作各式餐飲券給與會的來賓們，此券乃提供參觀來賓於第二會場

迎賓館內使用。餐飲券共分為兩類，一為「中食（午餐）招待」（圖 4），提供各式精緻的料理；一為「茶果招待」；提供各式茶點與水果。

2-2.4 來回車票設計

主辦單位也製作了來回台灣各地的通行車票，以優待、便捷的交通工具招攬來自全省各地的參觀民眾。在來回票券的設計上，利用不同的圖案、不同色彩來作為區分票券的等級，在圖案設計上採用台灣特有的農產品香蕉樹、檳榔樹、椰子樹等的造形，例如三等票券台北到高雄用檳榔樹與香蕉樹為圖案，二等票券高雄到台北用椰子樹與香蕉樹為圖案以示區隔（圖 5）。



圖 1 日間入場券



圖 2 特別入場券



圖 4 「中食」招待券設計

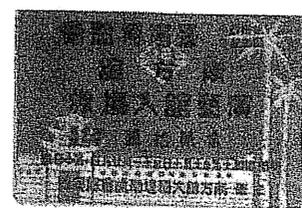


圖 3 南方館演藝館入場券設計



圖 5 來回票券設計

2-3 識別設計

2-3.1 識別徽章設計

為使臺灣博覽會各相關會員在識別上的區別，在協贊會的會議上乃提出了徽章製作的提議，一來可做為代表佩戴者的特殊身分，二來可做為工作人員在識別上的區隔，增加各會員與工作人員參與臺灣博覽會之榮譽感。遂由庶務部文書組真室亞夫委員於 7 月 23 日的第十四次協贊會理事會席上提出徽章設計圖案與相關事項之說明，依照各會員的工作內容、等級來作不同的徽章設計，採洋銀或純銀金章的質地來製作（註 1）。

2-3.2 人員制服

1. 警衛制服：警衛的大盤帽設計以青茶褐色（註 2）的布料為主體搭配水藍色的絨布，帽徽上則以臺灣博覽會的會徽標誌，與日本的國花（櫻花）所構成，並以圈繞帽圍銀線的粗細、多寡來表達階級的高低，在其帽扣上鑄有台灣總督府之標誌（圖 6、7）。而在衣服、褲子方面均採藍色色系的布料質地款式，再輔以銀色飾條之多寡以彰顯其階級地位（圖 8、9）。
2. 女工作人員：為區隔日本與台灣的女工作人員，遂有兩種服裝款式的設計，日本女工作人員穿著藍色絲質毛葛質料且衣領與布邊均綴有白線之和服，而台灣女工作人員則同樣穿著衣領、布邊上綴有白線但不同款式的藍色長袖形工作服。
3. 其他相關人員：博覽會其他相關工作人員均在主辦單位的要求之下，不僅在其專業的領域上接受完整的訓練（例如博覽會導覽巴士駕駛員、人力車車夫、售票人員、招待人員…等），甚至是體格、風姿、態度、日本語、讀、寫、算術（心算、珠算）…等也同樣加以訓練，並在衣服上別上「職員徽章」與寫有館名、編號的「館別番號章」（註 3），搭配警備衛生

部青紅鑲邊、白色絨布的「服務臂章」識別，以作為工作服務人員身分的識別（圖 10）。一般來說，臺灣博覽會在工作人員服裝上均採用藍色色系為主色調，再輔以其他的配飾（會徽、識別名牌…等）與質料（絨布、金銀飾條…）來顯現出臺灣博覽會壯盛的服務團隊。

2-4 獎狀、獎牌（杯）、表揚狀設計

臺灣博覽會對於展出產品也做了各類的評鑑，評鑑項目總共分為三大類 24 部，分別為：農業、林業、水產業、礦業、機械及電氣、化學工藝、紡織工業、食料品工業、製作工業、商業經濟、意匠、圖案與特許、交通運輸與通信、土木及建築、教育及學藝、社會事業、美術工藝、保健及衛生、警察及司法、理蕃、國防、南支及南洋、觀光、其他（註 4）。其中的「意匠」、「圖案與特許」，由當時台灣總督府技師白倉好夫擔任評鑑主任，而「美術工藝」則由台灣總督府交通局技師鈴置良一擔任評鑑主任，評鑑重點以要求各類展品之美術工藝的表現，從加工技術、美術圖案表現、施工技巧…等來加以評比。

而為鼓勵這些製作精良與熱心參與展出的各商家們，臺灣博覽會特邀請擔任臺灣博覽會出品物陳列組之陳列圖案工作及兼任意匠圖案部、美術工藝部之評選委員北川義雄製作了精美的感謝狀，以表彰他們對於臺灣博覽會展出之貢獻，感謝狀採「旭日」、「飛鳳與祥雲」之圖案，再加上書法家牧野清所書寫的謝詞（註 5）。此外，主辦單位又製作純銀的「花盛」與「爪楊枝入」的紀念品及協贊會會長、副會長之半身銅製胸章（由雕塑家北村西望所雕），分送給來自各地的參觀來賓們以茲紀念。

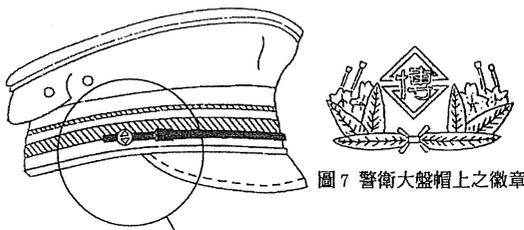


圖 6 台灣博覽會之警衛大盤帽設計
（帽印上有台灣總督府之標誌）



圖 7 警衛大盤帽上之徽章



圖 8~9 警衛外套與服裝



圖 10 警備衛生部之服務臂章

三、各式視覺傳達設計表現

3-1 海報設計

臺灣博覽會之海報設計總共有三張，第一次的海報設計為塚本閻治所設計，整體畫面以偌大的總督府造形為主體，而台灣傳統廟宇與台灣的重要經濟產物「香蕉」均在主體下方，顯現出殖民政府之強勢意圖（圖 11）。第二次海報設計採比稿的方式，經過評審後仍採用塚本閻治所設計之海報，畫面上方為一隻張開雙翼的鴿子，下方則為臺灣博覽會場各展覽會館的造形（圖 12），臺灣博覽會會報第八號（昭和 10 年 8 月 1 日）以「南方發展的象徵」為主題來介紹此一海報的象徵意義：「摩天高塔矗立於台灣博覽會展覽會場中，張開雙翼的飛鳥伸展於碧藍晴空中，象徵其展開南支南洋發展之契機。」（註 6）。第三次海報則由臺灣博覽會協贊會主導發行，透過對外公開徵求設計作品的方式，總共募集到來自各地的作品共四十

多張，最後由京都的藤佐木繁獲得首獎，其作品的畫面為藍色底上一隻把臺灣博覽會展覽會場向上高舉的金黃色粗壯臂膀（圖 13），畫面下方並配上「來看躍進的臺灣博覽會」之標題文字（註 7）。

3-2 紀念明信片設計

由塚本閻治所設計的第一次海報，是將台灣總督府、台灣廟宇、香蕉樹葉於予圖案化的表現，同時也被直接運用於紀念明信片上。而參與第三次海報設計徵選獲得第三名的得獎作品（吉澤初藏設計），主辦單位也將其製作成紀念明信片來發行，其圖案設計將新高山（玉山）、博覽會展覽會場（公會堂…等）、草山（溫泉符號）等用鳥瞰的方式表現之，左上角照射下來的陽光，有隱喻日本皇澤帶動台灣大躍進之意（圖 14）。另外，由大阪市精版印刷株式會社所設計製作的紀念明信片（一套三張），其畫面設計有臺灣博覽會之圖案式的表現（圖 15），也有加入攝影寫真的照片（展覽會館、會場實景…等）來強調博覽會展出的盛況（圖 16）。圖案一般為代表台灣的新高山（玉山）、日本的富士山、台灣總督府、臺灣博覽會展覽會場、台灣閩南建築、台灣戎克船、地球…等等。此外，主辦單位並把曾經擔任第一屆「台灣美術展覽會」東洋畫部評審的在台日籍畫家鄉原古統、木下靜涯與台籍畫家呂鐵州等人的作品「花澳斷崖」、「淡水雨後」與「胡蝶蘭」等印製成明信片，並由台灣東洋畫畫家郭雪湖（曾獲第一回台展入選）所繪之「戎克船」畫作，作為紀念明信片之封套圖繪。（圖 17~19）。



圖 12 臺灣博覽會第一次海報設計



圖 13 臺灣博覽會第二次海報設計



圖 14 臺灣博覽會第三次海報設計

3-3 臺灣博覽會觀光導覽手冊設計

為吸引國內外的民眾參與臺灣博覽會之活動，主辦單位特別製作與臺灣博覽會相關之導覽手冊，其中包含了台灣各地觀光導覽、臺灣博覽會導覽、台灣簡介…等約十幾本導覽手冊（包含中、英、日文），用以發送給國內外各地民眾。在各導覽手冊的封面設計上（圖 20），除了少數以攝影的方式來印製（單色或雙色）外，其他多利用繪畫或圖案畫的手法予以表現（多色套印），藉由各式與台灣相關之圖像語彙來傳達台灣之印象，其表現的主題大致有台



圖 14 紀念明信片
(第三次海報設計徵選第三名作品，設計：吉澤初藏)

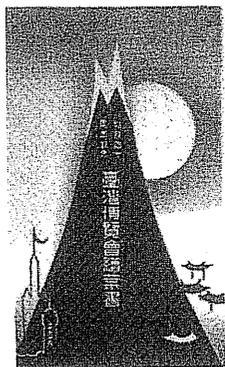


圖 15 紀念明信片



圖 16 紀念明信片



圖 19 郭雪湖所繪之畫作「戎客船」(明信片)



圖 17 木下靜涯所繪之畫作「淡水雨後」(明信片)



圖 18 呂鐵州所繪之畫作「胡蝶蘭」(明信片)

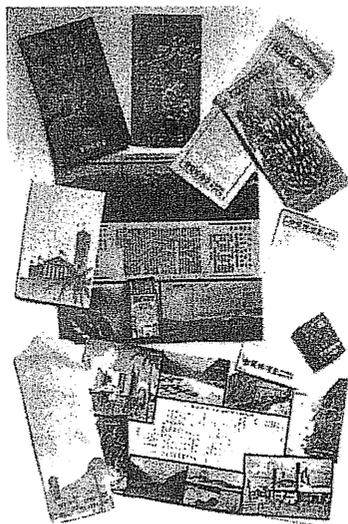


圖 20

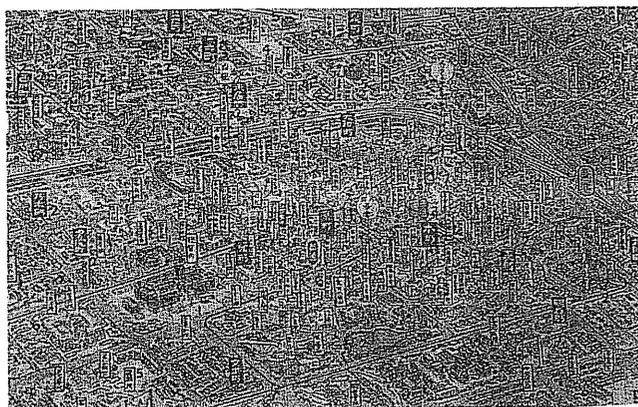


圖 21 臺北市鳥瞰圖

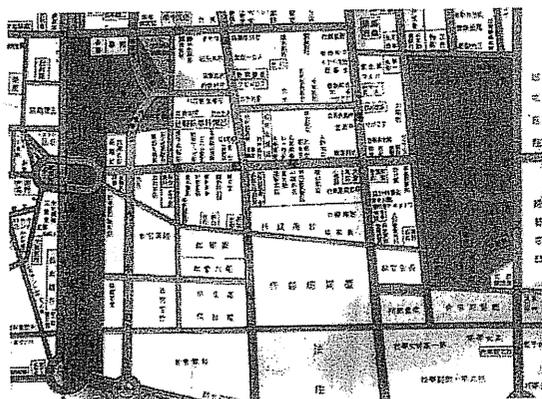


圖 22 臺北市地圖

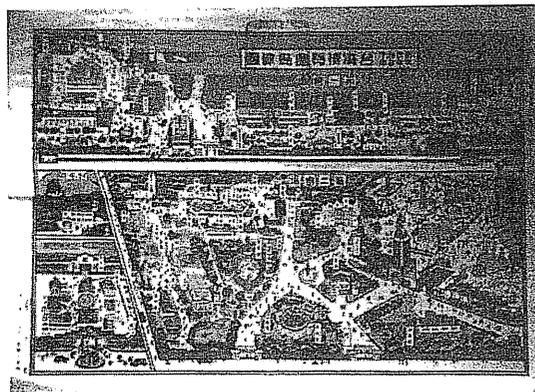


圖 23 臺灣博覽會鳥瞰圖

灣風景（太魯閣、新高山…）、台灣物產（鳳梨、椰子、香蕉…）、台灣建設、台灣博覽會展覽館、總督府、公會堂、臺灣博物館、台灣美女。

3-4 導覽地圖（鳥瞰圖）

臺灣博覽會之觀光導覽地圖，除了由博覽會自行繪製的會場導覽、會場指南外，也邀集當時繪畫鳥瞰圖的專家—金子常光、吉田初三郎或美術設計公司—吉村商會（臺北）、中村商會（東京）來繪製臺灣博覽會觀光導覽地圖，計有「台灣鳥瞰圖」（金子常光繪）、「台北市鳥瞰圖」（圖 21、吉田初三郎繪）、「台北市地圖」（圖 22、吉村商會印製）、「臺灣博覽會鳥瞰圖」（圖 23、吉村清三郎繪、吉村商會印製）。從台灣、台北到臺灣博覽會的展出會場皆做了循序漸進的詳實導覽。吉田初三郎是日治時期重要的鳥瞰圖畫家。而在此次台灣博覽會中，除了上述之「台北市鳥瞰圖」作品外，於第一會場交通土木館內也有一幅他為台灣鐵道部所繪的「台灣鳥瞰圖」。他所畫的鳥瞰地圖「已遠離圖籍科學要求的準確度，是一種觀賞用地圖而非實用地圖。」（註 8）。

3-5 新聞與雜誌廣告設計

臺灣博覽會在雜誌與新聞廣告設計表現上，一方面融合第一、第二次海報上的部份圖案，並與向外擴散的同心圓線條相構成，具有傳播「躍進台灣紀念博」訊息的意義（圖 24）。另一方面，又以實際的臺灣博覽會會場攝影寫真照片（第一會場大門、大陸橋、演藝館…等）為宣傳的圖片，詳實記述臺灣博覽會之展出內容與實況（圖 25）。

3-6 「臺灣博覽會消息（會報）」刊頭設計

在「臺灣博覽會消息（會報）」刊頭設計表現上，也延續第一次海報設計的圖案（總督府、台灣廟宇、椰子樹、香蕉樹），利用線描的方式表現之，並以不同大小祥雲來表現畫面之空間層次感（圖 26）。

3-7 貼紙設計

貼紙設計有兩種表現形式；一為圓形貼紙，其圖案由吉澤初藏所設計，以台灣總督府為背景襯托出臺灣博覽會各展覽會館，遠處的山頭上以溫泉符號代表草山（今陽明山）（圖 27）。另一種為宣傳用貼紙，其圖案為臺灣博覽會出品部圖案組所設計，以專賣館的特殊造形建築與新高山（玉山）的圖案化造形來構成畫面主體，文字內容多為宣傳購買入場券（團體）優待方法或是配合鐵道部宣傳來回票之優待販售辦法（圖 28）。

3-8 紀念戳章設計

臺灣博覽會之紀念戳章，除了利用對外徵選的方式來徵求外（表 2），各展覽館也自行為該館設計紀念戳章，以提供參觀民眾的戳蓋。本研究將所蒐錄之紀念戳章整理如表 3，在圖案設計表現上，哥倫比亞唱片館、福岡館、船舶館、大阪館…等以展覽館建築物來作圖案設計表現，有些展覽館則利用其展出之風景名勝來作戳章圖案設計之表現，例如草山分館、奈良



圖 24 新聞與雜誌廣告

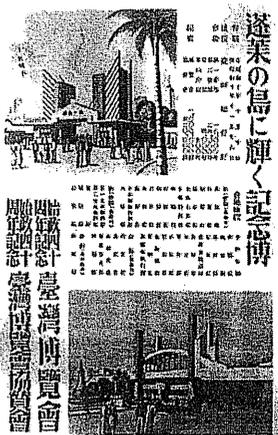


圖 25 新聞與雜誌廣告



圖 26 會報刊頭設計



圖 27 透明貼紙設計

表 2 臺灣博覽會“紀念戳章圖案”獲獎作品

名次 內容	第一名：竹內正 (台北)	第二名：吉澤初藏 (台北)	第三名：三浦鑑子 (台北)
作			

資料整理/本研究

館、花蓮港案內所…等等。此外，歷史館利用日本傳統建築或歷史人物來作為圖案設計，朝鮮館則以穿著韓服的美女搭配傳統建築來呈現朝鮮風情…等。

3-9 贈呈袋設計

贈呈袋主要用途為將各式臺灣博覽會相關宣傳小冊或地圖置入其中用以贈送與會的來賓們，其圖案也是由吉澤初藏所設計，與透明貼紙的圖案相似，而圖框則採用臺灣博覽會紀念戳章第二名作品（吉澤初藏設計）的「旭日光芒」圖案（圖 29）。

3-10 宣傳火柴盒設計

宣傳火柴盒的設計，也是以圖案化的臺灣博覽會各展覽館為畫面主題，搭配椰子樹的剪影造形，並以漸次的反白弧線來表現出雲層的層次感（圖 30）。

3-11 紀念香菸包裝設計

台灣總督府專賣局為紀念日本始政四十週年暨臺灣博覽會之展出，特別設計一款紀念香菸「曙」，以提供會場販賣與紀念收藏用，其包裝設計藉著放射狀的曙光，使台灣總督府及椰子樹的造形產生剪影的效果（圖 31）。

表 3 各展覽館紀念戳章設計



■資料整理/本研究

3-12 紀念酒標貼設計

台灣總督府專賣局也為臺灣博覽會製作了各式的「博覽會紀念酒」，紀念酒的酒標設計，大部分延續原酒標之設計風格，僅在原酒標上直接加入「博覽會紀念酒」等字樣。有一部份酒標則改變圖案、編排與色彩，以提升臺灣博覽會紀念酒之收藏價值與紀念意義。此外，也有專門為臺灣博覽會所設計之酒標，例如米酒（圖 32）、泡盛酒（圖 33）。而威士忌酒（圖 34）、椴柑水果酒（圖 35）之酒標設計，由於是貼在同為 0.18 公升的酒瓶容器中，故兩者的酒標形式與尺寸為統一的規格化（約 8.5×8.5 公分）。



圖 28 宣傳貼紙設計

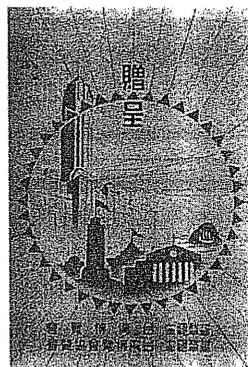


圖 29 贈呈袋設計



圖 30 宣傳火柴盒設計

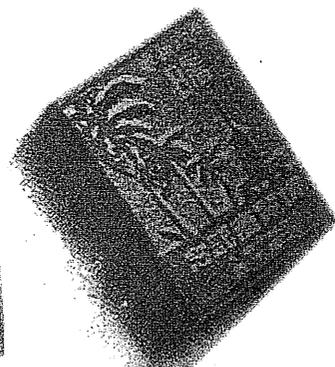


圖 31 紀念香菸包裝設計



圖 32 米酒

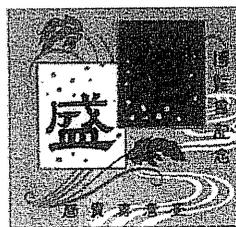


圖 33 泡盛酒

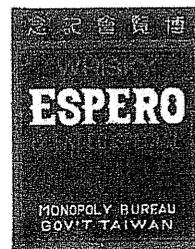


圖 34 威士忌酒

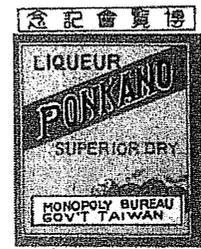


圖 35 椴柑水果酒

四、環境視覺設計表現

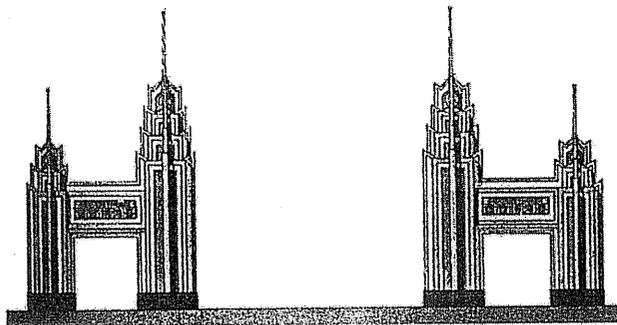
除了平面性的視覺設計表現之外，臺灣博覽會也藉由各類的立體裝飾來烘托博覽會之展出氣勢。這些立體裝飾利用當時的工業技術，透過慎密詳細的設計計畫及藉由各種媒材落實於生活空間當中，使其不僅能達到視覺傳達的效果，更有提升環境視覺美感與呈現臺灣博覽會之節慶氣氛的功能。以下把臺灣博覽會各類環境視覺設計之表現加以整理與敘述：

4-1 歡迎門設計

歡迎門位於台北車站前廣場，用以歡迎遠道來訪民眾之大型牌樓設計，由總督官房營繕課設計監製、許丕龍施工建造，經過約 40 個工作天（8 月 15 日～9 月 25 日）終於完成高 70 尺（高塔）、低 50 尺（低塔）各兩座，合計共四座之木造主塔設計，其柱身以漸變的造形向上伸展，並於柱身上塗繪金、銀、紅等吉慶色彩。兩側高低塔牌樓間則以橫樑（約 25 尺）來連接，中間兩座高塔牌樓距離約 70 尺，可供各型車輛之通行，而在兩側牌樓橫樑間繪有「始政四十週年紀念臺灣博覽會」之文字，塔尖上有飄揚的旗幟，夜間則以 5790 盞 12.5 瓦燈泡、16 盞 40 瓦的投射燈泡與紅、藍、綠三色約 840 尺的霓虹燈管來妝飾。藉由霓虹燈之投射，呈現出博覽會絢麗繽紛的歡愉氣氛（圖 36）。

4-2 廣告看板設計

在廣告看板設計方面，除了一般直接以文字的塗繪來告知博覽會的訊息之外，在東京街上配置的廣告看板（9 尺×18 尺），除了將臺灣博覽會、主辦單位、會場…等訊息透過文字傳達之外，畫面中的台灣傳統廟宇、椰子樹之剪影圖案，也使得日本國內呈現具台灣風味的博覽會廣告氣氛（圖 37）。



36 臺灣博覽會之歡迎門設計



圖 37 位於日本東京之廣告看板設計

4-3 廣告塔設計：

臺灣博覽會各會場中也提供廠商建造宣傳用之廣告塔或是噴水廣告塔，希望能透過廠商們的巧思佈置，為會場增添熱鬧的氣氛，同時也可藉由各廠商的促銷活動帶動會場的參觀人潮。在贊助廠商方面，有「哥倫比亞唱片」、「勝利牌錄音機」台北分公司、「篠崎墨水」、「澤之鶴清酒」、「味之素」等公司，分別於第一（僅哥倫比亞唱片一座）、二會場（每家公司各一座）內設計搭建了六座廣告（噴水）塔。各公司均依照經營內容的不同做造形表現的發想（圖 38～40）。在會場中另有其他各式贊助宣傳立體廣告，如鎌野鐘錶店與台灣電力株式會社共同提供「電汽時計」（電動時鐘）之鐘塔設計（圖 41）。

4-4 接待告示牌設計

為服務來自國內外各地的參觀民眾，臺灣博覽會協贊會特地於各交通據點（例如碼頭、車站…等地）設立臺灣博覽會之接待服務處，服務處以藍色告示牌上面書寫著「臺博協贊會接待部基隆（視地方而改變）迎送係」等白色文字以茲識別，而在場的服務人員並佩戴同為藍底白字之識別徽章。希望透過一致性的色彩表現與醒目的告示牌，能在人群往來密集之處，為來訪民眾做接待導覽服務之工作（圖 42）。

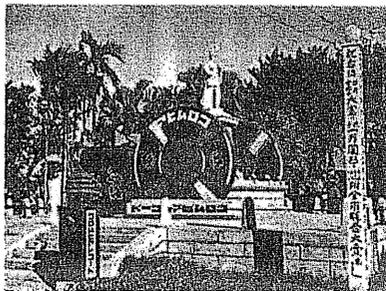


圖 38 第二會場「哥倫比亞唱片」廣告塔設計

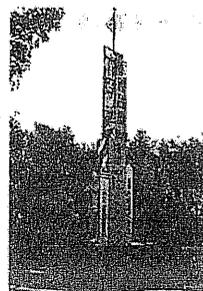


圖 39 第二會場「潭之鶴清酒」廣告塔設計

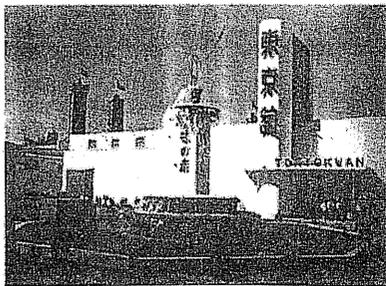


圖 40 第二會場內之「味の素」廣告噴水塔設



圖 41 第一會場內之「電動時鐘」廣告塔設計

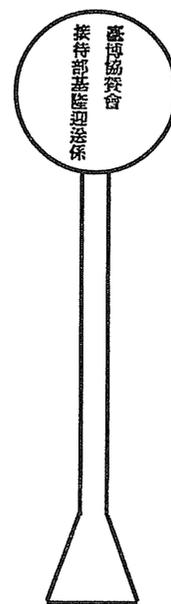


圖 42 「接待告示牌」設計

4-5 市街裝飾設計

臺灣博覽會與協贊會為了宣傳造勢與美化市容，在臺北車站與會場的四周道路也做了市街裝飾設計的工作，其裝飾範圍包含了兩個部份；一為台北城內部份，另一為大稻埕部份，且各主要裝飾之街道也成立「町內裝飾委員會」，提供市街裝飾的意見給協贊會町內裝飾組做參考，以下就此兩部份街道之裝飾範圍與設計表現做分析探討：

1. 城內部份：其裝飾範圍包括榮町大街（今衡陽路）、本町大街（今重慶南路）、京町大街（今博愛路）、大和町大街（今延平南路）、表町（今館前路）與西門町大街（今成都路）六條主要街道。

(1) 榮町大街（今衡陽路）：當時是台北最重要的商業區，也是城內最熱鬧的一條購物街道。

這兒有最新式的百貨店，高級的咖啡廳，入夜後耀眼的霓虹燈及川流不息的人潮，使該區贏得「台北銀座」之稱（註 9）。所以在其裝飾設計表現上，以具現代感之鮮豔色彩（紅、橙、黃、綠…）塗繪於臨時搭建在「亭仔腳」（註 10）之棧板上，利用幾何線條、色面的造形要素（七條淺藍色並列之橫桿），來串構出榮町現代熱鬧的氣氛，並在店招形式之突出飾牌上繪有「祝台灣博」文字來慶讚臺灣博覽會之展出（圖 43）。臺灣博覽會第七號會報（昭和 10 年 7 月 16 日）並以：「榮町亭仔腳外側，近代的裝飾設計」為標題來介紹榮町之裝飾設計。

- (2)本町大街(今重慶南路)：本町為與榮町大街作垂直交叉之大道，延續榮町之繁榮景象，各種大商行、批發店、布料行、公司行號…等，均集中於此(註 11)。由於本町大街是從台北車站通往博覽會第一、二會場的主要道路，故在市街裝飾上以日本國旗之紅、白相間色彩來作「亭仔腳」的掛飾裱板，而在柱子周圍則以五彩綵幔之裱板將其包圍起來，並在其上端綴上銀色的台灣總督府標誌與日本國旗圖形，搭配上繪有「祝台博」、「本町會」之突出燈飾來做本町大道之裝飾，不論在日夜間均有極佳之視覺效果表現(圖 44)。
- (3)京町大街(今博愛路)：京町位於今博愛路在衡陽路以北的路段，是城內通往大稻埕台灣人市街的道路，其熱鬧程度僅次於榮町、本町(註 12)。在市街裝飾方面，以椰子樹之植物造形來作立柱表現，巧妙的將燈具轉換為上綴有椰子樹葉之「椰子果」，並以日本國旗之裝飾(上有「祝博」文字)、金屬反光板與五彩之垂幔來增添會場熱鬧氣氛及延續市街的統一視覺表現(圖 45)。
- (4)大和町大街(今延平南路)：此街從台北城門(北門)直接引導至第一會場大門處，在市街裝飾的表現上，以現代幾何的構成造形(圓形、三角形…)配合鮮豔的色彩(紅、黃、藍、綠…)，將市街妝點得甚為熱鬧，上面塗繪「祝」、「臺博」、「大和町」等文字來慶讚博覽會之展出(圖 46)。

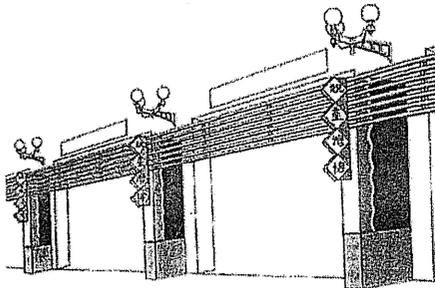


圖 43 臺灣博覽會榮町(今衡陽路)之市街裝飾設計

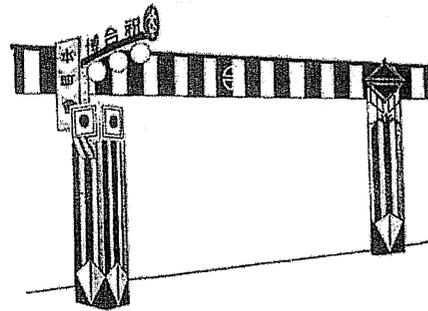


圖 44 臺灣博覽會本町(今重慶南路)之市街裝飾設計

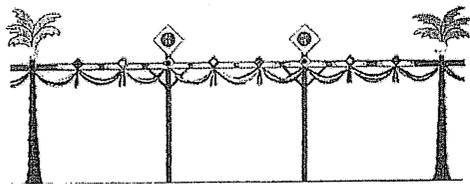


圖 45 臺灣博覽會京町(今博愛路)之市街裝飾設計

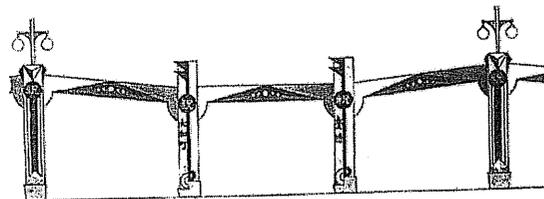


圖 46 臺灣博覽會大和町(今延平南路)之市街裝飾設計

- (5)表町(今館前路)：是台北車站直接通往第二會場的主要幹道，表町位於台北車站附近，也是當時日本在台的金融中心，故銀行、飯店、旅館…四處林立。其市街裝飾以四方連續之棋盤式飾板為主，中間以香蕉葉圍拱出金色的「祝」字，搭配上立有各色三角旗之塔形立柱，並以照明燈投射於「祝臺博」文字之突出招牌，來襯托市街炫耀華麗的視覺表現(圖 47)。
- (6)西門町大街(今成都路)：西門町大道乃是由萬華車站至第一會場的主要要道之一，日治時期的西門町是日本人的娛樂場所，所以當時的西門情調是東洋式的(註 13)。在各式娛樂場所林立的西門町大道上，其市街裝飾採較為活潑繽紛的色彩變化，以紅、藍、白相間之棋盤式飾板加上繪有「祝、博」的文字，來作視覺延伸的統一形象，立式飾柱上插有日本國旗與臺灣博覽會旗的金、銀色彩球與五彩燈飾，希望藉由絢爛的燈光與裝

飾來烘托西門町大道的歡愉氣氛（圖 48）。

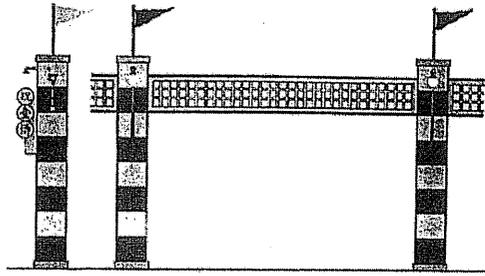


圖 47 臺灣博覽會表町（今館前路）之市街裝飾設計

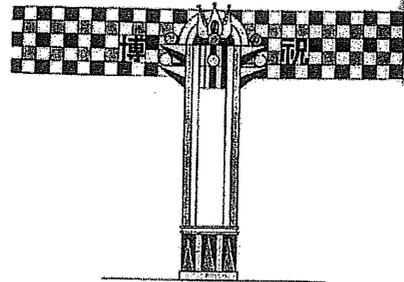


圖 48 臺灣博覽會西門町（今成都路）之市街裝飾設計

2. 大稻埕部份：此區為臺灣博覽會分場（南方館），由於此一會場並沒有與主要展場（第一、二會場）相鄰，所以助成會在分場的指引與宣傳上必須更加努力，甚至自行製作相關宣傳文宣（例如置於北門上之大型霓虹廣告…），以吸引國內外之參觀民眾順道前往參觀，由於其主要的裝飾街道為太平町大街（今延平北路）與永樂町大街（今迪化街一段）兩條主要連接城內之幹道。因此在市街裝飾設計方面，不僅要能延續城內的市街裝飾，同時又須能具分場（南方館）特色之裝飾效果。

- (1) 太平町大街（今延平北路）：由於本區是台灣重要輸出品米、茶的交易地，因此大商行林立，華麗新穎的洋式樓房遍佈，所呈現出的台灣本土性繁華和城內日本住宅區的新興繁榮截然不同（註 14）。故在其市街裝飾的表現上不僅出現台灣廟宇與龍柱的造形，甚至連台灣主要之農產香蕉葉也出現在裝飾列柱上，搭配著紅、黃、綠三色的綵幔與日本國旗及慶讚臺灣博覽會展出的「博」字，突現出分場南方館的視覺印象（圖 49）。
- (2) 永樂町（今迪化街一段）：由於此地各式洋樓商行林立，街道並不似其他主要街道之寬廣，故永樂町的市街裝飾乃以懸壁式的方式來作設計表現，將塗繪有香蕉葉圖案的掛飾懸掛於亭仔腳之側壁面，其頂端並懸掛著具中國傳統風味之各色燈籠，搭配著紅、黃、綠三色的綵幔與「祝」字之圓形招牌，呈現具中國風之市街裝飾設計表現（圖 50）。

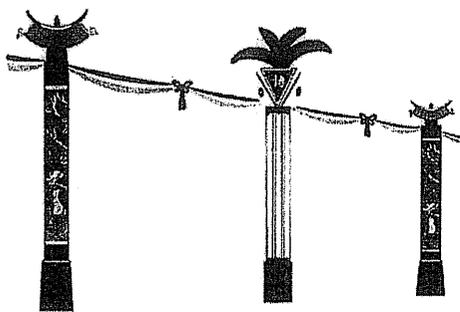


圖 49 臺灣博覽會太平町（今延平北路）之市街裝飾設計

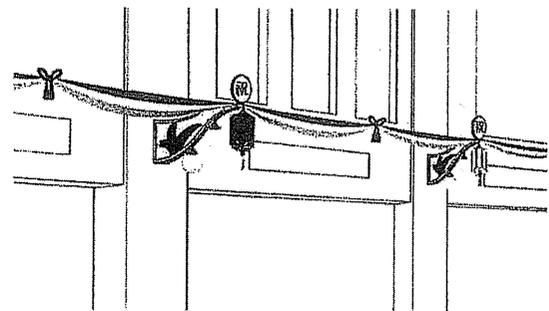


圖 50 臺灣博覽會永樂町（今迪化街一段）之市街裝飾設計

綜合以上各街道之市街裝飾風貌，可知其所呈現之視覺設計表現的特色，除了依據各市街之營業特色做不同的裝飾設計之外，也利用市街裝飾達到視覺引導的功能。此外，除了傳統的木板彩繪外，並結合照明燈飾的運用、亞鉛鍍鐵板的裝飾、五彩布幔的張掛、照明燈籠或在各「亭仔腳」張掛「鈴蘭燈」之燈飾…等等，可說是結合了各項表現材質的運用以裝飾台北市容，藉此營造出臺灣博覽會多彩多姿的氣氛。

五、結論

雖然「始政四十週年臺灣博覽會」之舉辦動機，在於宣揚日本領台四十年後成功的殖民經驗，對於日本殖民政策上有十足的政治宣揚目的，但對於推動台灣經貿、觀光與各項交流也有可觀的影響，而在宣傳計畫的實施與視覺傳達設計活動的推展上，對於台灣設計領域方面的發展也有示範的作用。此外，由於臺灣博覽會有多項視覺傳達設計是透過對外公開徵選募集的作品，這些設計徵選活動不僅代表著設計活動的推廣，也能將設計的觀念落實於一般民眾之中，臺灣博覽會甚至將設計（意匠、圖案）列為一個專門評審的項目，對於設計工作的推動與落實有實質推波助瀾之功效。表 5 是參與臺灣博覽會各項視覺傳達設計徵選與製作的設計公司或設計師。透過他們專業的技術，為臺灣博覽會創造美麗眩目的視覺饗宴。其中塚本閻治是當時日本東京極為有名的圖案設計師。而臺北的吉澤初藏不僅是紀念戳章徵選活動的第二名，同時也是臺灣博覽會第三次海報設計徵選第三名，且也是臺灣博覽會透明貼紙的圖案設計者，可說是當時極為活躍的視覺傳達設計師。其他如鳥瞰圖專家金子常光、吉田初三郎等等均被邀請為臺灣博覽會製作精美的地圖。

昭和十年（1935）的臺灣博覽會，是日本領台五十一年中所舉辦的唯一一次國際性之博覽會，姑且不論是在何種政權下所舉辦，它畢竟是發生於台灣這塊土地上。此外，主辦單位透過各式的視覺傳達設計表現方法（文字、圖案、色彩…等），並利用象徵日本帝國與臺灣的視覺語彙來傳達臺灣博覽會的整體形象，進而完成宣傳、傳播的功能性使命。因此，在台灣的「視覺傳達設計史」上應佔有其重要的地位，雖然其中的設計者多為日本人，但其所傳達出來的專業精神與表現足堪為我們學習的典範。

表 5 臺灣博覽會各項視覺傳達設計之設計者(公司)

視覺傳達設計項目		設計(者)公司
紀念戳章設計	紀念戳章設計第一名	竹內正(臺北)
	紀念戳章設計第二名	吉澤初藏(臺北)
	紀念戳章設計第三名	三浦鑑子(臺北)
海報設計	第一次海報設計	塚本閻治(東京)
	第二次海報設計	塚本閻治(東京)
	第三次海報設計	藤佐木繁(第一名)、山田東洋(第二名)、吉澤初藏(第三名)
明信片設計	第一次紀念明信片設計	塚本閻治(東京)
	第二次紀念明信片設計	吉澤初藏(臺北)
	第三次紀念明信片設計	日本大阪“精版印刷株式會社”
	第四次紀念明信片設計	鄉原古統、木下靜涯、呂鐵州、郭雪湖
地圖設計	台灣鳥瞰圖	金子常光
	臺北市鳥瞰圖	吉田初三郎
	臺北市地圖	吉村商會
	台灣博覽會鳥瞰圖	吉村清三郎
貼紙設計	圓形透明貼紙	吉澤初藏(臺北)
	宣傳貼紙	台灣博覽會出品部圖案組
看板設計	鐵道沿線立看板	山田東洋看板研究社(臺北)
	立看板(台灣)	福井現代社(臺北)
	立看板(東京)	鐵道廣告社(東京)
新聞雜誌廣告設計		吉澤初藏所設計之圓形貼紙圖案的應用
贈呈袋設計		
宣傳火柴盒設計		神戶大同火柴盒株式會社
台灣博覽會會報設計		台灣日日新報社
獎狀、表揚狀設計		北川義雄(圖)，牧野清、吉田耕治(字)

註釋

1. 戶水昇發行，1939，《始政四十週年紀念臺灣博覽會協贊會》，初版，臺灣日日新報社，台北，P. 64。
2. 日本又稱國防色＝草綠色
3. 鹿又光雄編，1939（昭和 14 年），《始政四十週年紀念臺灣博覽會誌》，初版，東京，P. 256～257。
4. 同註 3，PP. 571～581。
5. 而據報載目前桃園龍潭鄉的協益茶行仍保有一張當年以紅茶參展的台灣博覽會感謝狀。
6. 1935（昭和 10）年 8 月 1 日，《臺灣博覽會消息（會報）》，第八號、第二版，臺灣日日新報，台北。
7. 同註 1，P. 70。
8. 莊永明，1996，《台灣鳥瞰圖》，初版，遠流出版社，台北，P. 233。
9. 松本曉美、謝森展編，1990，《台灣懷舊》，創意力文化事業出版社，台北，P. 108。
10. 「亭仔腳」即為現在大樓的騎樓。
11. 同註 9，P. 109。
12. 施淑宜編，1997，《台灣影像歷史系列—開臺尋跡》，立虹出版，台北，P. 101。
13. 莊永明，1991，《臺北老街》，遠流出版，台北，P. 161。
14. 同註 9，P. 111。

Study of the 40th Anniversary of the Ruling Expo in Taiwan : Visual Communication Design

Pin-Chang Lin* Wen-Ching Su**

* Department of Industrial and Commercial Design, National Taiwan University of Science and Technology

** Department of Visual Communication, Dayeh University

(Date Received : October 14,1999 ; Date Accepted : December 30,2000)

Abstract

This paper is focus on the visual communication design of the 40th Anniversary of the Ruling Expo in Taiwan. Research results indicate; (1) due to the immaturity of plate-making and printing technology, the design of lettering or graphics was less extravagant, and balance and block colors were maintained; (2) all symbols representing Japan or Taiwan image, such as the viceroy residence, temple, expo building or attraction, mountain, etc., were fully used in the design; (3) though the exposition was organized by the Japanese government, it represents an unique international exposition of Taiwan, therefore holding an important place in the history of visual communication design in Taiwan; and, (4) though most designers of the exposition were either Japanese or from Japanese institutions, the professionalism and attitude to work exhibited are worthy of modeling one's learning on.

Keywords : 40th Anniversary of the Ruling Expo in Taiwan; visual communication design.

